

༄༅། སྤྱུར་བ་མགྲལ་ཁྱུག་མའི་ཆ་ཤས་སྤྱགས་དམ་སྤྱགས་ཀྱི་སྤྱུར་གཅིག་ལས་སྐྱབ་ཐབས་ཀྱི་རིམ་བ།།

Садхана Ваджракилайи из цикла чистого видения Кхенпо Джигме Пхунцого
«Килая в нашей мешочке» (Пхурба Гуль-кхуг-ма):
Раздел сердечной практики Одиночного Килайи ума



На изображении: Одиночного Килая из цикла чистого видения Кхенпо Джигме Пхунцога (1933-2004) «Килая в нашейном мешочке» (Пхурба Гуль-кхуг-ма).

Цикл чистого видения «Килая в нашейном мешочке» (Пхурба Гуль-кхуг-ма) был открыт Кхенпо Джигме Пхунцогом в 1990 во время паломничества в Янглешо в Непале.

В 1990 году Кхенпо Джигме Пхунцог посетил Индию и Непал по приглашению 14-го Далай-ламы Тендзин Гьяцо и Пенора Ринпоче. Будучи в Дхарамсале (месте, где расположена резиденция Далай-ламы) он встретился с Далай-ламой. Во время формальной церемонии обмена подарками и восхвалениями Кхенпо Джигме Пхунцог даровал учения по Дзогчену и посвящение «Килаи в нашейном мешочке» Далай-ламе. Во время ритуала у Кхенпо Джигме Пхунцога возникли новые видения, включавшие в себя «Огненное подношение всего желаемого» (me tchod 'dod dgu), для которого по просьбе Кхенпо Джигме Пхунцога Далай-лама написал дополнительный раздел.

༥ གཉིས་པ་སྐྱབ་ཐབས་ཀྱི་རིམ་པ་ནི།

Второе: Раздел садханы

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས། །

ТОНГ ПЕ НГАНГ ЛЕ РАНГ НЬИ КЕ ЧИГ ГИ

Из пустоты я мгновенно

དཔལ་ཆེན་དོ་མེ་གཞོན་ནུ་ཁྱོ་བའི་རྒྱལ། །

ПЕЛ ЧЕН ДОРДЖЕ ЩЁН НУ ТРО ВЁ ГЬЕЛ

Возникаю в виде Великолепного Ваджра Кумары, Цары гневных божеств,

མཐིང་ནག་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཕུར་བུ་འདྲིལ། །

ТИНГ НАГ ЩЕЛ ЧИК ЧАК НЬИ ПУР БУ ДРИЛ

Темно-синего цвета с одним ликом и двумя руками, вращающими килу.

དཔལ་དང་དུར་ཁྲོད་རོལ་པའི་ཆས་ཀྱིས་བརྒྱན། །

ПЕЛ ДАНГ ДУР ТРЁ РОЛ ПЕ ЧЕ КЬИ ГЬЕН

**Мое тело украшено [дестью] одеждами великолепия и
[восемью] кладбищенскими одеждами.**

པ་སྐྱ་ཉི་ཟླ་བུ་ཏ་པོ་མའི་སྟེང་། །

ПЕМА НЬИ ДА РУ ТРА ПО МЁ ТЕНГ

Я стою на сиденье из лотоса, солнца, луны и Рудры и его супруги,

ཞབས་གཉིས་བྱུང་གྱི་འདྲོར་སྟབས་ཚུལ་དུ་བཞུགས། །

ЩАБ НЬИ ГЬЕ КЬИ ДОР ТАБ ЦУЛ ДУ ЩУГ

Мои ноги находятся в позе танца силача,

ཡེ་ཤེས་མེད་ཕྱང་འབར་བའི་སྟོང་ན་གསལ། །

ЙЕ ШЕ МЕ ПУНГ БАР ВЕ ЛОНГ НА СЕЛ

**Я ясно возникаю в пространстве пылающей массы
огня изначальной мудрости.**

སྣང་བ་ཐམས་ཅད་སྣ་ཡི་དལ། །

НАНГ ВА ТАМ ЧЕ ЛХА ЙИ ДЕЛ

Все проявления – мандала божества,

སྒྲ་གྲགས་སྒྲགས་ཀྱི་རོལ་བར་ཤར། །

ДРА ДРАГ НГАГ КЫИ РОЛ ПАР ШАР

Все звуки проявляются как игра мантры,

དྲན་རྟོག་འོད་གསལ་ཚེས་ཉིད་ངང་། །

ДРЕН ТОГ Ё СЕЛ ЧЁ НЫИ НГАНГ

Все мысли – ясный свет. В этом состоянии дхармакайи,

མ་ཡིངས་འཛིན་མེད་སྒྲགས་འདི་བསྐྱེ། །

МА ЙЕНГ ДЗИН МЕ НГАГ ДИ ДА

Не отвлекаясь и без цепляния, повторяй эту мантру:

ཨོྩ་བཌྲ་ཀྱི་ལི་ཀྱི་ལ་ཡ་རྩྱུ་པཎ་ཨུ།

ОМ ВАДЖРА КИЛИ КИЛАЙА ХУМ ПХАТ

བརྒྱ་རྟོག་ཁྱི་འབུམ་རྟོགས་སྒྲུར་བསྐྱེ། །

ГЬЯ ТОНГ ТРИ БУМ ТАГ ДЖАР ДА

**Повторяй сто, тысячу, десять тысяч, сто тысяч раз,
до тех пор, пока не появятся знаки.**

ཐལ་འབྱེན་བཞི་པོ་མཐར་ཐྱིན་ནས། །

ТЕЛ ДЖИН ЩИ ПО ТАР ЧИН НЕ

Достигнув совершенства в четырех проникновениях¹,

རིགས་ཀྱི་གཙོ་དང་དབྱེར་མེད་འགྱུར། །

РИГ КЫИ ЦО ДАНГ ЙЕР МЕ ГЬУР

Стань неразделимым с главой семейства.

¹ Четыре проникновения (phur bu thal 'byin bzhi), которые являются сущностью всех линий преемственности Ваджракилы:

1. Килая осознания изначальной мудрости (rig pa ye shes kyī phur pa),
2. Килая проявления сострадательной энергии (thugs rje sprul pa'i phur bu),
3. Килая тайной бодхичитты (gsang ba byang sems phur bu). Эти три проникновения килой сосредоточены на высших деяниях (stod las) для достижения пробуждения.
4. Кила субстанции признаков (mtshan ma rdzas kyī phur pa), последнее из проникновений килой, направлено на освобождение враждебных сил и препятствий и относится к нижним действиям (smad las).

སེམས་ལྷོ་ཡུལ་། །།

САМАЙА

Перевод: Бем Митруев

2017